



Componentes de Automoción
Fagor Ederlarr, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

RS23

Nº albarán : 80481734
Del. Note No. : 2000
Fecha Exp : 17.01.2020
Del. Date : 17.01.2020

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Mondragon 20500
City : España
Pais : España

Transportista/Carrier Transport number: 274433
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 0002HMG
Plate Nb : 0002HMG
Remolque : HRDA7592
Remoc.plate : HRDA7592
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del. Unit.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Planta : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerta de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. / Doc.	Observaciones / Comments
		Quantity Delivered	Received							
2510630104	CARTER EMBRAGUE 25103 180255 706 6291 6901006 1628	360		PZA	TBA-501494 TBA-501712	012	15632928/15638158	30	550004318501	
KUEHNHAGEN S.r.l. ACCIAIATA ONE MERCE Quantità d. c. charatà: 360 Quantità eff. attiva: 360 Tipo imballaggio: 12 Quantità imballaggi: 12 Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 21/01/2020 Firma: <i>[Signature]</i>										
Peso neto total : 3.913,200 Total net weight:		Peso bruto total : 4.683,600 Total brut weight:								

Nº total de palets o contenedores: 012
Total Nb. of palets or containers:

Observaciones: ;
Comments :

 A RELLENAR POR RECEPCION
 TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier: *[Signature]*
Recepcion / Receiver: *[Signature]*
Almacen / Warehouse: *[Signature]*
Transportista / Carrier: *[Signature]*

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

80481735
80481734

Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: EGF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

This certificate is subject to the conditions of carriage set forth in the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

Este Transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

ORDEN FOM/238/2003 de 31 de enero por la que se establecen normas de control en relación con los transportes públicos de mercancías por carretera

Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

[Handwritten signature]

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

MATRICULAS	
Vehículo/Tractora	Semirremolque

6002 HWE HRDA7592

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

[Handwritten: Torrebaso]

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

J.M. TRANS
JESUS - MARGARITA
NIF 72331109 B

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

[Handwritten: Torrebaso 17/01/2020]

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

LIB&RO TRASPORTI SRL
Cont. Filetti Inferiore, 16
03031 AQUINO (FR)
Tel./Fax 0776/729004
P.IVA 02783160605

FV700WK

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

[Handwritten: 1 copia de 80481734/35]

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

7 Número de bultos
Nombre des colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

10 N.º estadístico
No. statistique
Statistical number

11 Peso bruto, Kg.
Poids brut, Kg.
Gross weight in Kg.

12 Volumen m.³
Cubage m.³
Volume in m.³

36 CONT. PIEDRAS NEGRO

10.734 UG

1 - 15

Classe
Class

Chiffre
Number

Lettre
Letter

(ADR*)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares/Conventions particulières/Special agreements

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage
 Porte pagado / Franco / Carriage paid
 Porte debido / Non franco / Carriage forward

20 A pagar por:
To be paid by:

Remitente
Senders

Moneda
Currency

Consignatario
Consignee

Precio del transporte:
Carriage charges:
Descuentos:
Deductions:

Líquido / Balance

Suplementos:
Supplern. charges:
Gastos accesorios:
Other charges:

TOTAL:

KUEHNE + NAGEL S.r.l.

21 Formalizado en
Etablé à
Established in

Ministerio de España 17.01

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

22

ROMAN MARTINEZ
Fagor Ederlan S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

J.M. TRANS
JESUS - MARGARITA
NIF 72331109 B

Firma y sello del transportista
Signature et timbre de transporteur
Signature and stamp of the carrier

24

Recibo de mercancías recibidas /
Goods received

17 GEN 2020
Lugar a le
Place of receipt
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
Including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

Nº 0120663

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification évenementielle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.